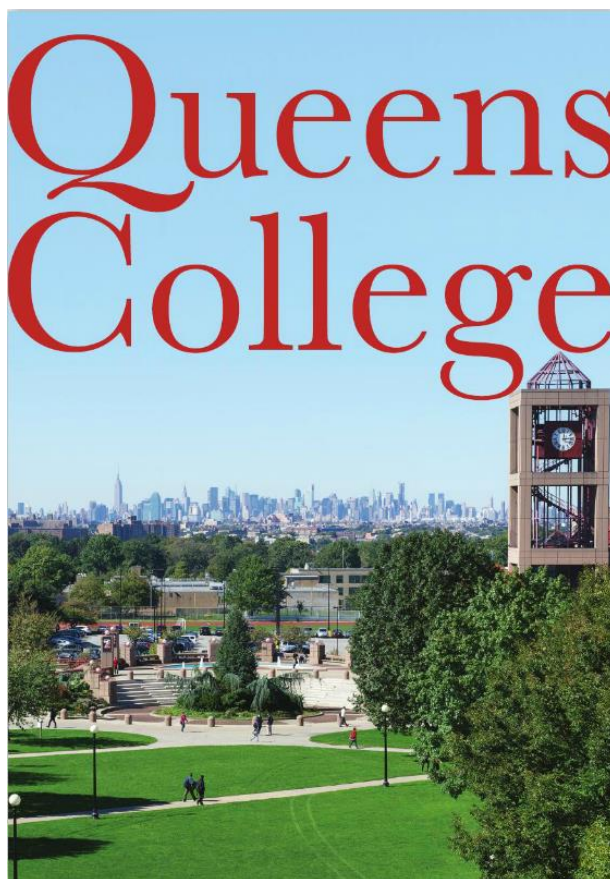


豊橋技術科学大学グローバル工学教育推進機構

QC だより

(第 6 号 平成 26 年 11 月 10 日)



■ 主要活動報告

New York Life

長岡高専 赤澤真一

今号の内容

本号では読者の皆さんも知りたかったであろう「生のNY生活」に踏み込みます。

大学周辺は？

周辺には3カ所スーパーが有り、①が雰囲気も良くお勧めです（徒歩20分）。②はホームセンター、PCショップ、スーパーもある便利な地区です。③は中華系スーパーでアジア系の食材を調達したい場合に最適です。

少し離れた所にはチャイナタウンがあります（バスで約40分）。NYっぽさは微塵も感じませんが、非常においしい小籠包のお店があります。私の中では人生でNo. 1のおいしさでした。気分転換にお勧めです。

ニューヨークと言えば？

一大観光地マンハッタンがすぐ近くです。文化探訪が手軽に出来ます。自由の女神、摩天楼の夜景、メトロポリタン美術館等を巡るか、ブロードウェイのショーを見るか、メジャーリーグや毎年夏に行われるUSオープンテニス等のスポーツを観戦するか。大学は非常に立地が良い場所にありますので、全て手軽に可能です。チケットはwebsiteで簡単に購入出来ます。ここで語学力の出番です！ディスカウントチケットもありますし、時間指定で入場券を事前購入すればスムーズに入場出来ます。マンハッタンに行くならメトロカードも忘れずに。2時間以内なら地下鉄とバスが\$2.5で乗換え自由です。

様々な人達との会話

時には夏の語学研修で仲良くなった留学

生と出かけます。実践的な会話の練習です。おいしいお店も紹介してもらえます。人気店は電話で予約確認を行いましょう。

外に出ると様々な人達と会話する事になります。会話のスピードは速いですが、スポーツ観戦では一緒に応援し、生のニューヨークを感じる事も出来ます。このような体験が出来るのもこのプロジェクトの大きな魅力です。学生引率時に大いに役立つ経験といえるでしょう。



本便りでは私が感じた英語表現と個性について紹介します。日本には確かに、英語で授業をする時はこういう表現をする、という How to 本があることでしょう。それに従えば確かに英語で授業ができるでしょう。そしてみんな同じ英語を話し、さぞかしつまらない、学生にとって実りのない形だけの英語の授業が出来上がることと思います。まず最初に一つ理解していただきたいのは、日本人の先生が日本語で授業をする時も口調、表現、語順など完全に十人十色のように、英語の場合もまた然りだということです。このような点をカバーするためには、現地に行って実際に自ら経験するしかありません。その経験をできるだけ多くの先生方に伝えていくことが私たちの使命の一つであると認識しています。

私は現在クイーンズカレッジの研究室内と聴講している講義の先生を合わせて 10 名弱のネイティブスピーカーと日常的に会話するもしくは話を聞くという機会があります。みなそれぞれ個性的な英語を使います。すべてをここでは紹介できませんが例えば、一緒に研究をしている研究室の研究員は、物事を説明するときに名詞を使うべきところで”guy (こいつ)”や”stuff (やつ)”といった単語を非常によく使います。”This guy attacks to the electron deficient carbonyl carbon (こいつが電子不足のカルボニル炭素に攻撃する)”, “I’ve got yellow stuff (黄色いやつがでてきた)” などです。剛毅な雰囲気漂います。まさに日本人好みの職人です。大学院生の一人は、”Let’s say...”という表現をよくします。「たとえば...だとしよう」という意味です。会話中に意見がすれ違った時や詳しく説明したいときに使います。3 分に 1 回くらい使います。彼の口から”For

example, ...”は一度も聞いたことがありません。私と共同で実験を行っている学生は、”You know, ...”をよく使います。「知っていると思うけど」、「あれだよ、あれ、えーと」という意味ですが、この学生はどうも”Do you know...?” のような使い方をします。授業中、学生が答えたことに対して「正解です」と言うとき、教科書的には”That’s right”なのでしょう。私はそう習いました。しかしそれでは先述のつまらない先生になってしまいます。こちらでは”Good”, ”Great”, ”Perfect”, ”Wonderful”, ”Awesome”, ”I love that”, ”Terrific”, ”Cool”, ”Yes, right”, ”Correct” などなど、聞いたことのある返し方だけでも 10 種類以上あります。学生の答えが正解で、「じゃあなんでそうなるの?」と聞くときはどうでしょう? 私は条件反射的に”Why?”, 最近では”How come?” などと言ってしまいますが、これは相手がおかしなことや不思議なことを言った時の返しのように、やや攻撃的な印象です。この状況では私の先生は”How did you know that (どうしてそうだとわかったの)?”と言います。板書をしながら解説をする際にも学生に積極的に問いかけていきます。”Am I done?”という表現をよく耳にします。参考までに、この場合の done は過去分詞ではなく形容詞です。簡単な例を出せば、 $3 \div 2 = 1 \dots$ Am I done? のようにです。まだ完全ではありませんね。何か足りません。 $3 \div 2 = 1$ reminder 1 です。

私はこのような英語を「痒いところに手の届く」フレーズだと思っています。日本語で何気なく使っている表現を英語でも使えないと、先生の個性が出せず、何かむず痒い授業になってしまいがちです。残り 2 か月間、教科書を開いてもすぐに教えてく

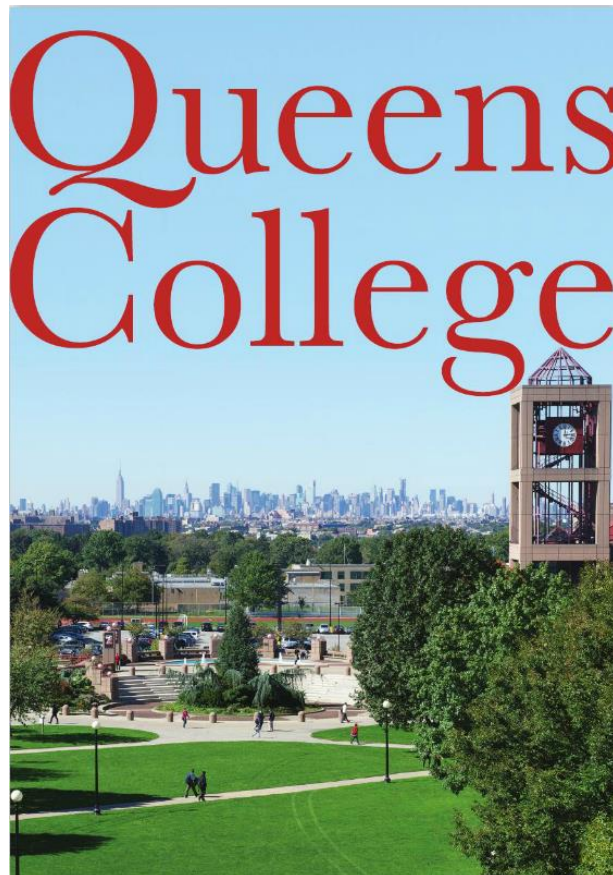
れない生きた英語表現を集め、ほかの先生
方がすぐにアクセスできる理想のデータベ
ースを作っていきたいです。

豊橋技術科学大学
グローバル工学教育推進機構
国際教育センター
愛知県豊橋市天伯町雲雀ヶ丘 1-1
Tel:0532-81-5161
Mail:unireform@office.tut.ac.jp

**Toyohashi University of Technology,
Institute for Global Network Innovation in
Technology Education**

News from QC

(Vol.6 2014/11/10)



■ Reports

New York Life

Shin-ichi Akazawa, National Institute of Technology, Nagaoka College

NY life

Do you want to know the “Real New York Life”? This article will present New York to you from a personal perspective.

Around the QC College

There are three different types of supermarkets around QC. The most recommended supermarket as indicated by No.1 on the map is “Seasons” because it has a good atmosphere and is close to QC (20 minutes on foot). The second one is a convenient place which has a home improvement center, a grocery center, and a PC store. The third place is an Asian supermarket where we can buy Asian food. Chinatown is a little far from QC (40 minutes by bus) but it feels like one is in Asia instead of New York. Furthermore, there is a famous dumpling restaurant whose "SHORONPO" is the best food I ate in my life.

Speaking of New York?

Manhattan is one of the most famous tourist destinations and is close to QC College. There are a lot of activities to do in Manhattan, such as sightseeing the Statue of Liberty, night view of the skyscrapers, observing the sculptures at the Metropolitan Museum of Art, and watching Broadway shows in Manhattan. In Queens, you can enjoy watching major league baseball at Citi Field, and watch the Grand Slam US Open tennis tournaments nearby Citi Field. You may ask, how does one get a ticket? A website is one of the places we can use our English skills! You can get a discount or

priority entrance tickets easily using the website. Don't forget to buy a Metro Card when you go to Manhattan! The card allows one to ride the subway and the bus.

Let's enjoy conversation!

In order to improve our conversational English, the group meets at a restaurant to converse. One of the scary and best methods to practice your English speaking skills is to call a restaurant and reserve a table for dinner.



We especially have the chance to improve our conversational English when we leave our dormitory. One of the best feelings I experienced was when I cheered for my favorite baseball team with local people. These are some of the fascinating aspects that we got to

experience because of this project. These experiences are helpful for us faculty members, especially when we take our students abroad.

Natural English

Toru Okawara, National Institute of Technology, Kitakyushu College

In this letter, I introduce some relationships between wording and personality. In Japan, we do have “how-to” books that describe useful English phrases in classroom. We might be able to make English only classes. Eventually, all teachers and students will speak totally identical, colorless English. First of all, what I’d like you to understand is that there are none of the same types of Japanese teachers who uses totally identical tone, expression, formality, and even grammar. English as well. If we want to learn natural English, we should go abroad and learn by ourselves. Fortunately, we are in this situation. One of our missions is bringing back the invaluable experience and teaching to other teachers as many as we can.

I usually talk to around 10 native speakers in both lectures and laboratory works. I sometimes just listen to their conversation. All of them use different types of English in terms of wording and grammar. I can’t go over everything because of the limitation of this paper so I’m going to explain some of them. One researcher, who works with me in the laboratory, often uses “guy” or “stuff”. For example, “this guy attacks to the electron

deficient carbonyl carbon”, “I’ve got yellow stuff” like these. It sounds wild, doesn’t it? And he is like a meister who might be loved by Japanese people. Another Ph.D. student uses a phrase, “let’s say...” very often and he never say “stuff”. Anyway, this phrase means “let’s assume this as ...”, or “for example, ...”. Whenever he and I discuss something, he use the phrase once in three minutes. Even though it means “for example”, I’ve never heard other phrases that have the similar meaning when I talk to him. A master course student says “you know, ...” in conversation. “You know” is frequently spoken everywhere in conversation. This serves as a filler and similar to “Well...”, and “Uh...”. But he uses the phrase as an abbreviation of “Do you know?” At first, I couldn’t catch what he meant. I just nodded unconsciously but he were asking something.

Let’s say, we are in a class. During the class, if a student answers a quiz and it is correct, what could you say? According to an English textbook in Japan, “That’s right” is a good feedback. I learned the phrase when I was a Jr. High student. However, let’s say, if I use the phrase hundreds of times, then I become a boring

teacher. In the actual classroom, American teachers do use “Good”, “Great”, “Perfect”, “Wonderful”, “Awesome”, “I love that”, “Terrific”, “Cool”, “Yes, right”, “Correct”, “Good job” and so on. I’ve heard ten or more variety of feedback phrases from teachers. Next, if the student’s answer is correct and we want to ask a reason or a logic, what would you say? I feel like to say “why?” or “how come?” but these aren’t good choices because these question words are used when someone says something and it doesn’t make sense. In this situation, American teachers might say “how did you know that”. This never hurt the student’s mind. Even teachers are writing something on whiteboard, they intend to ask their

students. I often hear “Am I done?”. In this context, “done” is an adjective, not a past participle. For instance, “ $3 \div 2 = 1 \dots$ Am I done?” like this. It’s not enough, right? $3 \div 2 = 1$ remainder 1, I guess. The wording is totally dependent on teachers and these simple but natural English make teachers special.

I regard these natural English as useful phrases. If we can’t use the natural English in classroom as we do in Japanese, we lose personality and finally, become a boring teacher. The last two more months, we will correct further natural English and make a superior database for other teachers who want to conduct English only lectures.

Toyohashi University of Technology
Institute for Global Network Innovation in Technology Education
Center for International Education
1-1, Hibarigaoka, Tempaku-cho, Toyohashi, Aichi, Japan
Tel:+81-532-81-5161
Mail:unireform@office.tut.ac.jp